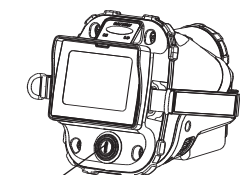


TACSIGHT SE35



Illustration 1



Touche d'alimentation

Illustration 2

Félicitations

Nous vous félicitons de l'achat du nouvel imageur thermique TacSight SE35 de Bullard. L'imageur thermique TacSight SE35 associe une technologie d'imagerie thermique avancée à notre expertise en matière de matériaux conçus pour résister aux impacts et aux chaleurs élevées, dans le but de vous proposer l'imageur thermique le plus robuste du marché. La conception compacte et novatrice et l'interface logique et facile à utiliser de l'imageur thermique TacSight SE35 permettent de disposer du premier outil d'imagerie thermique réellement personnalisé pour les applications tactiques de respect de la loi et de patrouille, ainsi que pour les opérations de sécurité connexes.

Les nombreuses utilisations de l'imageur thermique TacSight SE35 incluent :

- Poursuites en voiture et recherche de fugitifs
- Surveillance de périmètres
- Recherches et sauvetages
- Compartiments cachés dans des véhicules
- Surveillance maritime et au sol
- Respect des lois relatives à l'environnement
- Sécurité des policiers
- Formation

Bullard se tient aux côtés de votre département avec des matériaux de formation de premier ordre en matière d'imageurs thermiques et des instructeurs certifiés par la Law Enforcement Thermographers Association (L.E.T.A.).

REMARQUE

Afin de nous aider à encore mieux servir, veuillez remplir et renvoyer la carte de garantie fournie avec l'imageur thermique TacSight SE35.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez l'ensemble des instructions et avertissements avant d'utiliser le produit. Le non-respect des informations peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'imageur thermique est semblable à n'importe quel autre outil : il doit être utilisé de manière correcte et sûre. Avant utilisation, l'ensemble des utilisateurs doit être formé dans le but d'utiliser les imageurs thermiques TacSight SE35 de manière correcte, éthique et sûre.

Utilisation et fonctionnement

Alimentation

Pour allumer l'imageur thermique TacSight SE35, il vous suffit d'appuyer sur la grande touche d'alimentation gris foncée, située sous l'écran LCD (illustration 2). Lorsque vous appuyez sur la touche d'alimentation, l'imageur thermique lance une séquence de calibrage. Au cours de cette procédure, l'écran affiche « TacSight SE35 ». L'image apparaît après trente secondes environ. Pour éteindre l'imageur, appuyez sur la touche d'alimentation, puis relâchez-la.

Commutateur TacSwitch

Ce commutateur, situé sur la partie supérieure de l'imageur thermique, permet à l'utilisateur de modifier la luminosité de l'écran LCD. Lors des opérations standard, le commutateur doit être placé sur la droite (luminosité totale de l'écran LCD). Dans les situations où il est préférable de limiter le rétroéclairage de l'écran LCD, il est possible de déplacer le commutateur vers la gauche (position atténuée), qui permet de réduire la production lumineuse de l'écran LCD.

Dans le cadre des opérations de surveillance clandestines, il est possible de fixer un monoculaire de visée TacScope en option sur la partie inférieure de l'imageur TacSight SE35. L'imageur thermique affiche la visée du monoculaire et l'utilisateur peut placer le commutateur en position d'extinction de l'écran LCD (position centrale).

Notez que la position du commutateur TacSwitch n'affecte pas la transmission sans fil des images via la poignée de transmission qui peut être installée en option.

Contrôles des images

L'imageur thermique TacSight SE35 dispose de trois touches situées au niveau de la partie supérieure et d'un anneau de mise au point manuelle situé sur la partie avant qui permettent à l'utilisateur de contrôler des aspects spécifiques des images.

- La touche située la plus proche de l'écran active le mode de zoom. Cette touche permet à l'utilisateur d'activer le zoom numérique 2x. Une autre pression sur la touche permet d'activer le zoom numérique 4x. Une troisième pression sur la touche rétablit l'état normal du système. La fonction de zoom numérique permet à l'utilisateur d'afficher l'image plus en détail sans pour autant se rapprocher de la scène.
- La touche centrale permet d'activer le mode optimisé. Cette touche permet d'augmenter le gain de l'imageur thermique et d'optimiser ainsi la sensibilité de l'image. Lors de l'affichage de scènes dont les températures sont modérées ou similaires, le mode optimisé peut permettre d'améliorer l'aptitude à discerner les détails.
- La touche située la plus proche de l'objectif est la touche de polarité. L'activation de cette touche entraîne l'activation du blanc chaud ou du noir chaud au niveau de l'imageur thermique. L'utilisateur peut ainsi comparer des scènes à l'aide de différents schémas de polarité, ce qui permet d'améliorer l'interprétation des images. Certains organismes peuvent également préférer ou utiliser un système de polarité plutôt qu'un autre lors de la formation.
- L'anneau thermoplastique renforcé situé sur la partie avant de l'imageur thermique est l'anneau de mise au point manuelle. Le fait de faire tourner l'anneau de la gauche vers la droite permet à l'utilisateur d'effectuer la mise au point sur un objet situé à 50 cm minimum.

ATTENTION

Lors de l'utilisation, évitez de pointer la caméra directement en direction du soleil, faute de quoi vous risquez d'endommager les pièces du détecteur microbolomètre. Lorsque vous n'utilisez pas la caméra, veillez à la ranger de manière à ce que l'objectif soit protégé de l'exposition directe au soleil ou à des sources de rayonnements intenses.

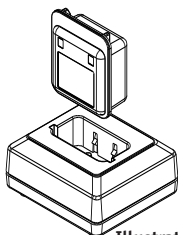


Illustration 3



REMARQUE

Vous observerez régulièrement un gel momentané de l'image lors de l'obturation et du calibrage automatique. Il s'agit d'une fonction normale de l'imageur thermique, qui survient toutes les une à cinq minutes, selon les besoins de l'unité en matière de calibrage.

Utilisation du chargeur de piles

La pile doit être chargée dans le chargeur de piles, à l'aide de l'adaptateur CA ou CC fourni (illustration 3). Pour charger la pile, il vous suffit de l'insérer dans le chargeur de manière à ce que les connecteurs métalliques de la pile soient alignés sur ceux du chargeur. Le voyant rouge du chargeur s'allume pour indiquer que la pile est en cours de chargement. Lorsque le voyant passe au vert, la pile est complètement chargée. Vous pouvez laisser indéfiniment la pile dans le chargeur, la pile ne sera pas chargée de manière excessive. Afin d'obtenir une durée de vie maximale et des performances optimales de la pile, retirez la pile du chargeur et déchargez-la une fois par mois.

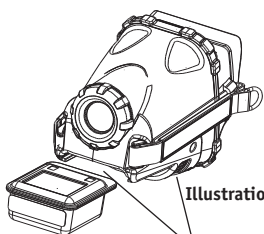


Illustration 4

Touches de verrouillage de la pile

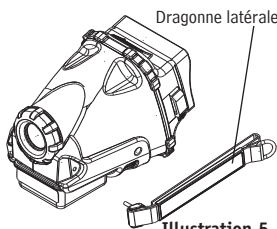


Illustration 5

Dragonne latérale

ATTENTION

Un adaptateur CA est fourni avec l'unité dans le but d'alimenter le chargeur de piles. Si vous utilisez le secteur, ne remplacez pas l'adaptateur par un autre. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des détériorations au niveau de l'équipement et/ou au niveau des biens.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout comme sur toutes les piles, les bornes positive et négative de la pile TacSight sont exposées. La connexion des bornes situées sur le côté de l'étiquette de la pile avec des matériaux conducteurs entraîne la création d'un circuit et peut résulter en la surchauffe ou la combustion de la pile. Ne rangez pas la pile avec les bornes orientées vers une surface conductrice, telle que la partie supérieure d'une table en métal, par exemple. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des détériorations au niveau des biens, des incendies ou des blessures graves.

Chargement/déchargement de la pile

Le chargement/déchargement de la pile de l'imageur TacSight SE35 est facile (illustration 4). Pour installer la pile, faites-la glisser dans la rainure située au bas de l'unité et assurez-vous que la pile est correctement installée. Pour retirer la pile, appuyez sur les deux touches de verrouillage de la pile et faites glisser la pile hors de l'unité. La pile ne pouvant être insérée que dans un sens, elle peut facilement être remplacée dans le noir.

En outre, comme toutes les piles, votre pile rechargeable se videra lentement lors du stockage. Le rythme auquel la pile se videra varie beaucoup en fonction des conditions de stockage. Pour obtenir des performances optimales, chargez les piles chaque semaine. Une pile entièrement chargée permet d'assurer environ 90 minutes de fonctionnement. La durée peut varier en fonction des températures de stockage, de la durée de stockage et de la durée de fonctionnement de la pile.

Le niveau approximatif de la pile est indiqué par les diodes électroluminescentes colorées situées au niveau de la partie supérieure de l'écran. Lorsque la diode électroluminescente rouge s'allume, le temps de fonctionnement restant de la pile est d'environ 8 minutes.

REMARQUE

Bullard propose un boîtier de piles alcalines AA en option qui peut être utilisé à la place des piles NiMH 10 V rechargeables standard. Le boîtier de piles alcalines AA nécessite huit piles alcalines AA. Une fois les piles installées, le boîtier se charge dans l'unité de la même manière que les piles NiMH standard.

En raison de la manière unique dont les piles alcalines diffusent l'énergie au niveau de l'imageur thermique, les niveaux de piles indiqués par les diodes électroluminescentes ne sont pas nécessairement révélateurs de la charge réellement restante.

Ne tentez pas de placer le boîtier de piles alcalines dans un chargeur de piles TacSight SE35.

Dragonnes latérales

Les dragonnes latérales sont conçues pour permettre le remplacement sur site. Les utilisateurs peuvent commander des pièces de remplacement et les installer sans renvoyer l'imageur thermique à l'usine. Pour régler la dragonne latérale, desserrez le crochet et la boucle au niveau de la partie intérieure de la dragonne et réglez la dragonne selon la longueur souhaitée. Appuyez ensuite sur le crochet et la boucle.

Dépose/installation des dragonnes latérales

Pour déposer la dragonne latérale gauche ou droite, desserrez le crochet et la boucle au niveau de la partie intérieure de la dragonne et retirez la dragonne de la boucle en plastique située du côté gauche ou droit de l'écran LCD (illustration 5). Retirez la vis qui fixe la dragonne sur l'imageur. Lors de l'installation, fixez la dragonne sur l'unité à l'aide de la vis fournie. Insérez la dragonne dans la boucle de dragonne et réglez-la selon la longueur souhaitée.

Instructions d'entretien

L'imageur thermique TacSight SE35 ne nécessite que très peu d'entretien. Pour obtenir des résultats optimaux, effectuez les opérations suivantes après chaque utilisation :

- Nettoyez l'extérieur de l'unité avec un savon doux ou du détergent.
- Essuyez la lentille avec un chiffon doux.
- Nettoyez l'écran avec un chiffon doux.
- Vérifiez que les vis sont bien serrées au niveau des dragonnes latérales.
- Rangez l'imageur TacSight SE35 dans le boîtier rigide.

Bullard propose également des programmes de maintenance préventive pour l'ensemble de ses imageurs thermiques. Pour connaître les recommandations et la disponibilité des programmes, contactez votre distributeur.

Nettoyage de l'objectif

L'objectif de l'imageur TacSight SE35 est encastré dans une collerette résistant aux impacts. Vous pouvez nettoyer l'objectif à l'aide d'un chiffon doux et d'eau savonneuse.

ATTENTION

Ne nettoyez pas l'imageur thermique TacSight SE35 à l'aide de solvants ou de diluants. Ces produits pourraient endommager de manière permanente la surface ou dégrader les propriétés du boîtier extérieur. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des détériorations au niveau de l'équipement.

ATTENTION

L'imageur thermique TacSight SE35 ne doit pas être stocké dans des environnements soumis au gel. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des détériorations au niveau de l'équipement.

Remplacement de la fenêtre du couvercle de l'écran vidéo

Le couvercle d'écran dispose d'un revêtement résistant aux rayures qui permet de limiter les détériorations. Cependant, en cas de rayures ou de rainures prononcées, il est possible de remplacer la fenêtre du couvercle. Pour ce faire, il vous suffit de retirer les quatre vis situées dans la partie supérieure et la partie inférieure de la fenêtre. Retirez la fenêtre en plastique du couvercle d'écran et remplacez-la par une neuve en veillant à ce que les trous noyés situés autour des orifices de montage soient orientés vers l'extérieur. Réinstallez et serrez les vis de montage. Ne les serrez pas de manière excessive.

Imageur thermique TACSIGHT SE35™

Manuel d'utilisation

Service

Si les performances de votre imageur thermique Bullard ne sont pas satisfaisantes, contactez le service clientèle de Bullard au 0049-2642-999980. Un représentant du service clientèle déterminera avec vous si le problème peut être résolu sur site ou si l'imageur thermique doit être envoyé au centre de réparation de Bullard. Si l'imageur thermique doit être renvoyé à Bullard, veuillez vous assurer que :

1. le numéro d'autorisation de retour figure sur l'emballage,
2. l'imageur thermique n'est pas contaminé par des matières dangereuses,
3. l'imageur thermique est emballé de manière soignée, dans son emballage d'origine de préférence,
4. l'ensemble des accessoires demandés par le représentant du service clientèle est joint,
5. les frais de port de l'emballage ont été préalablement payés.

Les réparations dans le cadre de la garantie seront effectuées rapidement, sans frais pour l'utilisateur. Les réparations non couvertes par la garantie feront l'objet d'une évaluation et d'un devis, basés sur le programme en vigueur au niveau du centre de réparation. Les évaluations et réparations non couvertes par la garantie peuvent faire l'objet de frais d'évaluation.

Garantie

Bullard garantit à l'acheteur initial que l'imageur thermique TacSight SE35 et l'émetteur, le cas échéant, sont dépourvus de défauts au niveau du matériel et de la main d'œuvre dans le cadre de l'utilisation et de l'entretien prévus, pour une période de deux (2) ans à compter de la date de fabrication. L'obligation de l'entreprise dans le cadre de la présente garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, selon la décision de l'entreprise, des articles renvoyés au cours de la période de garantie et qui présentent, après examen, un défaut, conformément aux limitations suivantes :

- a) Les frais d'expédition liés au retour de l'article à Bullard doivent être préalablement payés. b) La configuration initiale de l'article doit être préservée.
- c) Les articles ne doivent pas avoir été soumis à une utilisation incorrecte ou abusive ou à des détériorations lors du transport.
- d) Les éléments de maintenance et qui peuvent être remplacés sur site sont couverts par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours en cas de défaut.

Ces éléments incluent les articles suivants :

- Piles
- Dragones
- Chargeurs de pile
- Couverts d'écran
- Adaptateurs CA/CC
- Tous les accessoires à l'exception de l'émetteur

Bullard propose une garantie limitée à vie pour le boîtier extérieur de l'imageur thermique TacSight SE35. Bullard garantit à l'acheteur initial que le boîtier extérieur est dépourvu de défauts au niveau du matériel et de la main d'œuvre dans le cadre de l'utilisation et de l'entretien prévus. L'obligation de l'entreprise dans le cadre de la présente garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, selon la décision de l'entreprise, des articles qui présentent, après examen, un défaut, conformément aux limitations suivantes :

- a) Les frais d'expédition liés au retour de l'article à Bullard doivent être préalablement payés. b) La configuration initiale de l'article doit être préservée.
- c) L'article ne doit pas avoir été soumis à une utilisation incorrecte ou abusive ou à des détériorations lors du transport.
- d) La garantie limitée à vie prendra fin si le boîtier extérieur devient obsolète et que Bullard ne stocke plus cette pièce.

En aucun cas, Bullard ne pourra être tenu responsable des détériorations, de la perte de jouissance et autres coûts, dépenses et détériorations indirectes, accessoires, consécutifs ou spéciaux subis par l'acheteur, même si Bullard a été informé de l'éventualité de tels dommages.

Les garanties implicites, incluant les garanties de commerciabilité et d'adéquation à une utilisation spécifique, sont limitées à une durée de deux (2) ans à compter de la date de fabrication du produit.


Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs ou n'autorisent pas les limitations en ce qui concerne la durée de la garantie implicite, il est donc possible que les exclusions ou limitations susmentionnées ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, il est cependant possible que vous disposiez d'autres droits qui varient d'un état à un autre.

Informations relatives à la commande

REFERENCE	DESCRIPTION	REFERENCE	DESCRIPTION
HANDLETRANSONLY2	Deux émetteurs distants sans fil à deux canaux (logés dans une poignée à fixation rapide) – système de réception non inclus	RCN17ALK	Boîtier de piles alcalines AA
ML5	Récepteur portatif MobileLink à deux canaux avec une pile rechargeable NiMH 10 V et un chargeur 10 V	HANDLEE	Poignée pour la gamme TacSight
ML6	Récepteur portatif MobileLink à deux canaux	T3WINDOW	Couvercle d'écran de remplacement en polycarbonate à revêtement résistant
REC2E	Système de réception à deux canaux (incluant l'antenne, le récepteur et tous les câbles nécessaires à la réception des signaux vidéo transmis)	T3CHARGERBASE	Chargeur de piles rechargeables NiMH
NIMH	Pile rechargeable NiMH 10 V	15VADAPTOR	Adaptateur CA 15 V (utilisation avec la base de chargeur T3)
		CARADAPTOR	Adaptateur de voiture CC (utilisation avec la base de chargeur T3)
		T3RETRACT	Ensemble d'attaches amovibles qui permettent de fixer l'imageur TacSight de manière pratique

E.D. Bullard Company déclare par la présente que cette caméra d'imageur thermique est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directives 1989/336/CE.

La déclaration de conformité complète est reprise ci-dessous.

DECLARATION OF CONFORMITY	
Manufacturer: E.D. Bullard Co. 1898 Safety Way Cynthiana, KY 41031 USA	Authorized Representative in the European Community: Bullard GmbH Lilienthalstrasse 12 53424 Remagen Germany
Hereby declare that the following product:	
SE35 Series Thermal Imager Model Number: SE35	
to which this declaration refers conforms to the following standards:	
EN 550022 :1998+A1 :2000+A2 :2003	
EN 550024 :1998+A1 :2000+A2 :2003	
CISPR Group 1 Class A : 1998+A1 :1999	
EN 61000-3-3 :1995+A1 :2001	
EN 61000-6-2 :1999	
according to the essential protection requirements and other provisions of the EMC Directive 1989/336/EEC.	
Cynthiana, KY 41031 USA 23 March 2007	Signed:  Richard Kovacs Director, Product Development

